

GREEK ORTHODOX CHURCH OF THE ASSUMPTION

SUNDAY, APRIL 23, 2017

THE DIVINE LITURGY OF ST. JOHN CHRYSOSTOM WILL BE CELEBRATED TODAY



**Thomas
Sunday**

Priests:
Rev. Fr. Dean
Kouldukis

Rev. Fr. Michael
Johnson

Address:
1804 13th Ave.
Seattle, WA 98122

Telephone:
(206) 323-8557

Email:
parishoffice
@
assumptionseattle.org

Web:
assumptionseattle.org

Saturday Evening:
Vespers: 4:00 pm

Sunday Morning:
Orthros: 8:45 am
Divine Liturgy:
10:00 am

**2nd Sunday of the Paschal Season - New or Thomas Sunday;
St. George the Great, Martyr, the Victorious (+303); Glykerios, Martyr;
Neomartyr George; Lazaros, Neomartyr (+1802); Patriarch Dionysios the Wise.**

APOLYTIKION after DOXOLOGY

Εσφραγισμένου τοῦ μνήματος... (see page 2)
Χριστὸς Ἀνέστη... (see page 2)

ΤΟ ΠΡΩΤΟΝ ΑΝΤΙΦΩΝΟΝ

α' Ἀλλαλάξατε τῷ Θεῷ πᾶσα ἡ
γῆ.
β' Ψάλατε δὴ τῷ ὀνόματι αὐτοῦ·
δοτε δόξαν αἰνέσει αὐτοῦ.
γ' Εἶπατε τῷ θεῷ ὡς φοβερὰ τὰ
ἔργα σου.

THE FIRST ANTIPHON

v.1 *Shout with joy to God, all the earth.*
v.2 *Sing to His name; give glory to His
praises.*
v.3 *Say to God: "How awesome are
Your works."*

REFRAIN (after each stichera):

Ταῖς πρεσβείαις τῆς Θεοτόκου, Σῶτερ,
σῶσον ἡμᾶς.

Through the intercessions of the Theoto-
kos, Savior, save us.

ΤΟ ΔΕΥΤ. ΑΝΤΙΦΩΝΟΝ

α' Ὁ θεὸς οἰκτιρήσαι ἡμᾶς καὶ
εὐλογήσαι ἡμᾶς.
β' Ἐπιφάναι τὸ πρόσωπον
αὐτοῦ ἐφ' ἡμᾶς καὶ ἐλεήσαι
ἡμᾶς.
γ' Τοῦ γνῶναι ἐν τῇ γῆ τὴν
ὁδὸν σου ἐν πᾶσιν ἔθνεσιν
τὸ σωτήριόν σου.

THE SECOND ANTIPHON

v.1 *God be merciful to us and bless us.*
v.2 *May He cause His face to shine
upon us, and have mercy on us.*
v.3 *That Your way may be known
upon earth, Your salvation among
all nations.*

REFRAIN:

Σῶσον ἡμᾶς, Υἱὲ θεοῦ, ὁ ἀναστὰς
ἐκ νεκρῶν, ψάλλοντάς σοι·
Ἀλληλούϊα.

Save us, O Son of God, Who arose
from the dead, save us who sing to You:
Alleluia.

ΤΟ ΤΡΙΤΟΝ ΑΝΤΙΦΩΝΟΝ

(Απολυτικιον Της Εορτης)

Χριστὸς Ἄνέστη ἐκ νεκρῶν, θανάτῳ
θάνατον πατήσας, καὶ τοῖς ἐν τοῖς
μνήμασι, ζωὴν χαρισάμενος. (3x)

THE THIRD ANTIPHON

(The Hymn of the Feast)

Christ is risen from the dead, by death,
trampling down upon death, and to those in
the tombs He has granted life. (3x)

ΕΙΣΟΔΙΚΟΝ

Ἐν ἐκκλησίαις εὐλογεῖτε τὸν θεόν·
Κύριον ἐκ πηγῶν Ἰσραήλ. Σῶσον ἡμᾶς
Υἱὲ Θεοῦ, ὁ ἀναστὰς ἐκ νεκρῶν,
ψάλλοντάς σοι· Ἀλληλούϊα.

SMALL ENTRANCE HYMN

Bless God in His churches, the Lord from
the sources of Israel. Save us O Son of God,
Who rose from the dead, to You we sing:
Alleluia.

ΑΠΟΛΥΤΙΚΙΟΝ ΤΟΥ ΘΩΜΑ

Ἐσφραγισμένου τοῦ μνήματος ἡ ζωὴ ἐκ
τάφου ἀνέτειλας Χριστὲ ὁ Θεὸς καὶ
τῶν θυρῶν κεκλεισμένων τοῖς μαθηταῖς
ἐπέστης ἡ πάντων ἀνάστασις Πνεῦμα
εὐθὲς δι' αὐτῶν ἐγκαινίζων ἡμῖν κατὰ
τὸ μέγα Σου ἔλεος.

APOLYTIKION - ST. THOMAS

Christ our God, You are the Life that
dawned from the grave, though the tomb
was sealed. Through closed doors You
came to the Apostles. You are the Resur-
rection of all. And, You renewed us through
them with an upright spirit, according to
Your great mercy.

ΑΠΟΛΥΤΙΚΙΟΝ ΤΟΥ ΓΕΩΡΓΙΕ

Ὡς τῶν αἰχμαλώτων ἐλευθερωτῆς, καὶ
τῶν πτωχῶν ὑπερασπιστῆς,
ἀσθενούντων ἰατρός, Βασιλέων ὑπέρ-
μαχος, Τροπαιοφόρε Μεγαλομάρτυς
Γεώργιε, πρέσβευε Χριστῷ τῷ Θεῷ,
σωθῆνα τὰς ψυχὰς ἡμῶν.

APOLYTIKION - ST. GEORGE

Liberator of captives, defender of the poor,
physician of the sick, and champion of kings,
O trophy-bearer, Great Martyr George,
intercede with Christ God that our souls be
saved.

KONTAKION

Εἰ καὶ ἐν τάφῳ κατήλθες ἀθάνατε,
ἀλλὰ τοῦ Ἄδου καθεῖλες τὴν δύναμιν·
καὶ ἀνέστης ὡς νυκτῆς, Χριστὲ ὁ
Θεός, γυναιξὶ μυροφόροις
φθεγξάμενος, Χαίρετε, καὶ τοῖς σοῖς
Ἀποστόλοις εἰρήνην δωρούμενος, ὁ
τοῖς πεσοῦσι παρέχων ἀνάστασιν.

KONTAKION

Though You descended into the grave, O
Deathless One, You annihilated the power
of Hell, and rose as conqueror, O Christ
God, announcing to the myrrh-bearing
women: Rejoice, and give peace unto Your
Apostles, and bestowing Resurrection upon
the fallen.

Ο ΤΡΙΣΑΓΙΟΣ ΥΜΝΟΣ

Ἅγιος ὁ Θεός, ἅγιος ἰσχυρός, ἅγιος
ἀθάνατος, ἐλέησον ἡμᾶς. (3x)...

THE TRISAGION HYMN

Holy God, Holy Mighty, Holy Immortal,
have mercy on us. (3x)...

THE EPISTLE READING

Prokeimenon. Fourth Mode. Psalm 146.5;134.3.

Great is our Lord, and great is his power.

Verse: Praise the Lord, for the Lord is good.

The Reading is from Acts of the Apostles 12:1-11.

About that time, Herod the king laid violent hands upon some who belonged to the church. He killed James the brother of John with the sword; and when he saw that it pleased the Jews, he proceeded to arrest Peter also. This was during the days of Unleavened Bread. And when he had seized him, he put him in prison, and delivered him to four squads of soldiers to guard him, intending after the Passover to bring him out to the people. So Peter was kept in prison; but earnest prayer for him was made to God by the Church.

The very night when Herod was about to bring him out, Peter was sleeping between two soldiers, bound with two chains, and sentries before the door were guarding the prison; and behold, an angel of the Lord appeared, and a light shone in the cell; and he struck Peter on the side and woke him, saying, "Get up quickly." And the chains fell off his hands. And the angel said to him, "Wrap your mantle around you and follow me."

continued →

And he went out and followed him; he did not know that what was done by the angel was real, but thought he was seeing a vision. When they had passed the first and the second guard, they came to the iron gate leading into the city. It opened to them of its own accord, and they went out and passed on through one street; and immediately the angel left him. And Peter came to himself, and said, "Now I am sure that the Lord has sent his angel and rescued me from the hand of Herod and from all that the Jewish people were expecting."

THE GOSPEL READING

John 20:19-31

On the evening of that day, the first day of the week, the doors being shut where the disciples were, for fear of the Jews, Jesus came and stood among them and said to them, "Peace be with you." When he had said this, he showed them his hands and his side. Then the disciples were glad when they saw the Lord. Jesus said to them again, "Peace be with you. As the Father has sent me, even so I send you." And when he had said this, he breathed on them, and said to them, "Receive the Holy Spirit. If you forgive the sins of any, they are forgiven; if you retain the sins of any, they are retained."

Now Thomas, one of the twelve, called the Twin, was not with them when Jesus came. So the other disciples told him, "We have seen the Lord." But he said to them, "Unless I see in his hands the print of the nails, and place my finger in the mark of the nails, and place my hand in his side, I will not believe."

Eight days later, his disciples were again in the house, and Thomas was with them. The doors were shut, but Jesus came and stood among them, and said, "Peace be with you." Then he said to Thomas, "Put your finger here, and see my hands; and put out your hand, and place it in my side; do not be faithless, but believing." Thomas answered him, "My Lord and my God!" Jesus said to him, "Have you believed because you have seen me? Blessed are those who have not seen and yet believe."

Now Jesus did many other signs in the presence of the disciples, which are not written in this book; but these are written that you may believe that Jesus is the Christ, the Son of God, and that believing you may have life in his name.

ΤΟ ΣΥΜΒΟΛΟΝ ΤΗΣ ΠΙΣΤΕΩΣ THE CONFESSION OF FAITH

ΜΕΓΑΛΥΝΑΡΙΟΝ

Σὲ τὴν φαεινὴν λαμπάδα, καὶ Μητέρα τοῦ Θεοῦ, τὴν ἀρίζηλον δόξαν, καὶ ἄνωτέραν πάντων τῶν ποιημάτων, ἐν ὕμνοις μεγαλύνομεν.

HYMN TO THE THEOTOKOS

Shining torch, and mother of God, immeasurable glory, greater than all of the created, with hymns, we magnify you.

ΚΟΙΝΩΝΙΚΟΣ ΥΜΝΟΣ

Ἐπαίνει Ἱερουσαλὴμ τὸν Κύριον· αἶνει τὸν Θεόν σου, Σιών. Ἐλληλούϊα.

COMMUNION HYMN

Exalt in the Lord, O Jerusalem; praise your God, O Zion. Alleluia.



THANK YOU FOR SERVING OUR COMMUNITY

READER TODAY: Athena Martinez



JUBILEE
WOMEN'S CENTER

Women's Spring Clothing Drive • April 23 - May 14

Please note that we are accepting all types of clothing, not just business or dress!

Your clothing donations are given to women for improved self-confidence day to day, interviews, a new job, or a special event.

- Donate career, casual, dress and athletic clothes. Shoes, belts, hats, gloves, scarves, accessories and jewelry. Bras must be new or gently used; panties must be new only.
- Please note that all clothing, accessories and shoes must be clean, gently used & consignment quality.
- You may bring your clothing in either hung on hangers or folded in bags. Look for the clothing rack outside of the fellowship hall.
- Tax deductible receipts given upon request.

To learn more about Jubilee Women's Center, please visit their website at jwcenter.org. For more info about donations to Jubilee, you may contact them by email at office@jwcenter.org or call 206.957.4392. Or contact Carolyn Mesagno.



OPPORTUNITIES THIS WEEK ...

TODAY

- Church School
- Parish Level Oratorical Festival: 12:30 pm
- Fellowship Hour is sponsored today by George & Ritsa Soukas and George & Meropi Serpanos. Please join us!
- 🎵 Happy Birthday today to Eli Gibbons and Sophia Watson.
Χρόνια Πολλά!

MONDAY the 24th

- Parish Council Meeting (Library): 6:00 pm

TUESDAY the 25th - FRIDAY the 28th

Fr. Dean out of town for the Metropolis Clergy-Laity Assembly & Clergy Retreat

THURSDAY the 27th

- Byzantine Chant Classes: 7:00 pm
- AA Meeting: 7:30 pm

SATURDAY the 29th

- Great Vespers: 4:00 pm

THANK YOU!

During this Paschal season, as we reflect on the joy of the Resurrection, I would like to take this opportunity to thank everyone who donated their time, talents, money, etc., during Lent, Holy Week and Pascha. Because of the generosity of such parishioners we experienced a beautiful and moving Lent, Holy Week and Pascha. It is such a blessed time for our parish community to celebrate the joy of the Resurrection together, and we appreciate all your efforts!

+Fr. Dean

ST. CATHERINE PHILOPTOCHOS

The Annual PICC (Pediatric Interim Care Center) Luncheon is being held on Friday, May 19th at 11:30 AM at the ShoWare Center in Kent. Michelle Esteban, Anchor/Reporter for KOMO TV, will host the program. Steve Freng, Prevention/Treatment Manager for the Northwest High Intensity Drug Trafficking Area, will give the keynote address on drug trends in our community.

Please let our Table Captain, Mary Lou Barton, know if you would like to attend (425-432-9592). There is no charge to register, but you can make a lasting difference in the life of a drug-exposed newborn by making a suggested minimum donation of \$50 or more at the luncheon.

Saint Catherine Philoptochos makes an annual donation of \$350 to PICC who provides for the care of newborns withdrawing from prenatal drug exposures. Visit their website www.picc.net for more information.

FROM THE MISSIONS CORNER...

Christ is Risen! Truly He is Risen!

If anyone has outstanding OCMC Pascha donations, and/or a payment for Red Egg Dye, please drop them in the church mailbox located on the wall next to the Fellowship Hall entrance (across from the Missions Corner).

Coin Box collections will continue through Pentecost on Sunday, June 4th.



**GREEK FOOD
DANCING
MARKETPLACE**

JUNE 2-3-4

biteofgreceseattle.com

 Find us on Facebook at Bite of Greece Seattle  @biteofgreece

**GREEK ORTHODOX CHURCH OF THE ASSUMPTION
1804 13TH AVENUE SEATTLE, WA 98122**

FRIDAY 4-10 PM SATURDAY 11AM-9PM SUNDAY 12-6PM

